



Consejo de Seguridad

Distr. general
20 de febrero de 2009
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General presentado de conformidad con el párrafo 6 de la resolución 1830 (2008)

I. Introducción

1. En el párrafo 6 de su resolución 1830 (2008), el Consejo de Seguridad pidió al Secretario General que le informara trimestralmente sobre el cumplimiento de las responsabilidades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq (UNAMI). Este informe es el segundo que se presenta de conformidad con dicha resolución.

2. En el informe se suministra información actualizada sobre las actividades realizadas por las Naciones Unidas en el Iraq desde el informe anterior (S/2008/688), de fecha 6 de noviembre de 2008. Se resumen los principales acontecimientos políticos durante el período que se examina y los acontecimientos regionales e internacionales relacionados con el Iraq. El informe proporciona además una información actualizada sobre las actividades de mi Representante Especial para el Iraq y las de la UNAMI.

II. Resumen de los principales acontecimientos políticos y en materia de seguridad registrados en el Iraq

3. El Iraq dio un importante paso adelante en virtud de las elecciones provinciales celebradas el 31 de enero de 2009 en 14 de las 18 provincias del país, que marcaron la feliz culminación de varios meses de actividad política y precauciones de seguridad, así como de los amplios preparativos técnicos y logísticos realizados por la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel. Al parecer, hubo una amplia observancia de la normativa electoral y la participación de los votantes, estimada en 51%, se consideró alentadora, en particular entre la población sunni, que en su gran mayoría había boicoteado las elecciones provinciales anteriores, celebradas en enero de 2005. Otro aspecto positivo fue la ejecución de un amplio plan de seguridad nacional durante la totalidad del período electoral, que dio oportunidad a los iraquíes de emitir su voto con confianza. El período se caracterizó en general por unos bajísimos niveles de violencia, en particular el día mismo de los comicios en que virtualmente no se registraron incidentes (frente a más de 80 incidentes graves de seguridad el día de las



elecciones en enero de 2005). Esas circunstancias pusieron de relieve la creciente mejora en las capacidades de las fuerzas de seguridad iraquíes en los últimos meses. Sin embargo, en las semanas anteriores a las elecciones se cometieron algunos actos inquietantes de violencia, incluidos los asesinatos de cinco candidatos, los ataques contra dignatarios y activistas políticos iraquíes y las denuncias de actos de intimidación contra funcionarios de la Comisión Electoral.

4. El 6 de febrero visité al Iraq por segunda vez para rendir homenaje al pueblo iraquí, al Gobierno del Iraq y a la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel por la satisfactoria conducción de las elecciones provinciales, y ofrecí el constante apoyo de las Naciones Unidas. En reuniones con el Presidente Jalal Talabani, el Primer Ministro Nuri al-Maliki y los Vicepresidentes Tariq al-Hashemi y Adil Abdul Mahdi, examinamos la necesidad de afianzar los recientes progresos en materia de seguridad plasmados en la celebración de elecciones en un entorno esencialmente exento de violencia. Alenté asimismo a los dirigentes iraquíes a aprovechar esta oportunidad para llevar adelante una acción mancomunada, con la mira de plasmar un proceso político inclusivo y representativo y resolver desacuerdos de larga data sobre el futuro del Estado iraquí y sus recursos.

5. También me reuní con el Presidente de la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel, Sr. Faraj al-Haidari, para felicitarle por la satisfactoria gestión del proceso electoral y darle seguridades de que continuaría recibiendo el apoyo de la UNAMI en el futuro. En mis reuniones con el Embajador de los Estados Unidos de América en el Iraq, Sr. Ryan C. Crocker, y el Comandante de la Fuerza Multinacional en el Iraq, General Raymond Odierno, examinamos la evolución del dispositivo de seguridad en el país a raíz del traspaso ampliado del control a las fuerzas de seguridad iraquíes, cuya efectividad se echó de ver por primera vez en la celebración de las elecciones. Por último, pero no por ello menos importante, me reuní asimismo con los funcionarios de las Naciones Unidas destacados en Bagdad.

6. El 27 de noviembre, el Consejo de Representantes aprobó el proyecto final del Acuerdo bilateral de seguridad entre los Estados Unidos y el Iraq, a tenor del cual las fuerzas de los Estados Unidos pasarán a estar bajo la autoridad y jurisdicción del Gobierno del Iraq; el acuerdo incluye un calendario de retirada de esas fuerzas del Iraq para diciembre de 2011. El 23 de diciembre el Consejo de Representantes votó también a favor de que el Gobierno autorizara a las fuerzas distintas de las de los Estados Unidos a permanecer en el Iraq hasta el 31 de julio de 2009. La fase de aplicación del acuerdo de seguridad comenzó el 1º de enero, y hasta ahora el proceso de traspaso, que abarca el traspaso del control de la Zona Internacional de Bagdad, se ha llevado adelante sin incidentes de importancia.

III. Actividades de la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq

A. Actividades políticas

7. Durante el período que se examina, luego de la sanción de la Ley de elecciones provinciales en septiembre de 2008, las actividades de mi Representante Especial y de la UNAMI se concentraron principalmente en brindar apoyo a la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel a los efectos de preparar las elecciones del 31 de enero.

8. Otra actividad prioritaria para la UNAMI ha sido la continuación de su labor relativa a la cuestión de las controversias sobre las fronteras internas. A ese respecto, la misión viene colaborando con una comisión parlamentaria establecida con arreglo al artículo 23 de la Ley de elecciones provinciales. El Consejo de Representantes encargó las siguientes tareas a la comisión: a) elaborar una fórmula de repartición del poder antes de que se celebraran las elecciones provinciales en la provincia de Kirkuk; b) analizar la cuestión de los litigios de propiedad antes y después del 9 de abril de 2003; y c) examinar las cuestiones demográficas con la asistencia técnica de las Naciones Unidas. Posteriormente, el Presidente del Parlamento se comunicó por escrito con mi Representante Especial para reiterar su solicitud de que la UNAMI brindara asistencia a la Comisión.

9. En diciembre de 2008, mi Representante Especial visitó a Kirkuk a fin de observar directamente la situación en dicha provincia y escuchar las sugerencias de los dirigentes políticos y civiles locales respecto de la acción futura. Seguidamente se reunió en Bagdad con los miembros de la comisión que examinaba el artículo 23 de la ley de elecciones provinciales y les informó de las expectativas de las comunidades locales en Kirkuk y de la disposición de éstas a colaborar con miras a una solución. Además, alentó a la comisión a que comenzara su labor y ofreció la asistencia de la UNAMI en materia de conocimientos especializados y apoyo de secretaría en casos de desacuerdos. Los miembros de la comisión solicitaron oficialmente la asistencia de la UNAMI para poder cumplir su mandato. En atención a dicha solicitud, el 2 de febrero la UNAMI facilitó el primer viaje de los siete integrantes de la comisión a Kirkuk. Desde esa visita, la comisión ha comenzado a reunirse en Bagdad en presencia de la UNAMI.

10. Durante el período que se examina, la UNAMI continuó preparando el informe analítico sobre las controversias en relación con las fronteras internas para presentarlo al Gobierno del Iraq. En el marco de su examen amplio de esas cuestiones, la UNAMI continuó realizando visitas al terreno en las zonas pertinentes en las provincias de Kirkuk, Salahaddin, Diyala y Nínive, a fin de reunirse con interlocutores del gobierno central y de las administraciones locales, la sociedad civil y los grupos minoritarios afectados. Los representantes de los grupos minoritarios residentes en esas zonas fueron recibidos asimismo por la misión en Bagdad y se examinaron también las preocupaciones relacionadas con las elecciones para los consejos provinciales.

B. Diálogo regional

11. De acuerdo con su mandato, la UNAMI siguió brindando apoyo al Gobierno del Iraq en sus relaciones con los países vecinos, en particular mediante el apoyo a la Dependencia del Mecanismo Especial de Apoyo en el Ministerio de Relaciones Exteriores. Los representantes de las Naciones Unidas asistieron a dos sesiones de grupos de trabajo: una sobre los refugiados, en Ammán el 15 de noviembre, y la otra sobre seguridad en frontera, en Damasco, los días 22 y 23 de noviembre. Tras la visita de mi Representante Especial a la República Islámica del Irán en septiembre de 2008, el Iraq y la República Islámica del Irán han manifestado interés también en colaborar con la UNAMI en un proyecto bilateral de remoción de minas en zonas fronterizas. Ello hizo que el Primer Ministro del Iraq dispusiera la constitución de una comisión mixta, integrada por los Ministerios de Defensa, Interior, Medio Ambiente y Relaciones Exteriores, para examinar el asunto. Además, la misión ha

seguido brindando apoyo al mandato del Coordinador de Alto Nivel encargado de la repatriación o devolución de todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o sus restos mortales y de la restitución de todos los bienes kuwaitíes. La UNAMI coopera con el Iraq y Kuwait para llevar adelante las conversaciones bilaterales, en particular sobre las cuestiones pendientes que se vinculan con la reanudación del proyecto de mantenimiento de la frontera entre el Iraq y Kuwait.

12. Un acontecimiento positivo es que los países vecinos están aumentando paulatinamente su representación en Bagdad. Ocho países árabes, además de la Liga de los Estados Árabes y la Organización de la Conferencia Islámica, están ahora representados en Bagdad, incluso cinco de ellos a nivel de embajador. Durante el período que se examina, el Primer Ministro Al-Maliki hizo visitas a la República Islámica del Irán y a Turquía para estudiar las cuestiones relativas a la cooperación. El Presidente Talabani asistió a la Cumbre Árabe de Desarrollo Económico y Social en Kuwait, los días 19 y 20 de enero de 2009, y celebró reuniones bilaterales con sus contrapartes árabes, incluso con el Emir de Kuwait acerca de las relaciones entre ambos países.

13. Las Naciones Unidas abrigan la esperanza de que continúen los procesos en curso, que se encaminan a afianzar las relaciones bilaterales entre el Iraq y los países vecinos. También se espera que todos los Estados Miembros de la región restablezcan plenas relaciones diplomáticas con el Iraq y mancomunen su acción animados por el interés común y el mutuo respeto, a fin de fomentar la estabilidad regional.

C. Actividades de apoyo constitucional

14. Tras el informe del Comité de Revisión de la Constitución de julio de 2008, en que se describieron diversas cuestiones controvertidas pendientes en el proceso de revisión de la Constitución, la Oficina de Apoyo Constitucional de la UNAMI indicó que el federalismo y la reglamentación de los hidrocarburos eran las cuestiones prioritarias por resolver que hacían a la estabilidad a largo plazo del país. A fin de aprovechar la favorable evolución producida por el informe, la UNAMI acogió una mesa redonda los días 24 y 25 de noviembre en Bagdad para deliberar sobre la gestión de los hidrocarburos en el contexto de un régimen federal.

15. A fin de reforzar el proceso sobre esas cuestiones pendientes y fomentar los procesos tanto de reconciliación política como desarrollo económico en el ámbito nacional, se ha previsto celebrar dos períodos de sesiones complementarios de esas deliberaciones antes del receso parlamentario del tercer trimestre de 2009, con la mira de facilitar la formulación de soluciones concretas y viables. El primero será una mesa redonda en Arbil, en que se hará hincapié en la cuestión de las simetrías y asimetrías entre el Estado federal y las regiones, y el segundo será una conferencia ampliada en Bagdad sobre federalismo y gestión de los hidrocarburos.

16. En apoyo del actual proceso de desarrollo institucional del Gobierno del Iraq, la Oficina de Apoyo Constitucional de la UNAMI siguió brindando asesoramiento técnico y jurídico a las comisiones del Consejo de Representantes sobre asuntos constitucionales y legislativos, incluidas la Comisión sobre Asuntos de la Mujer, los Niños y la Familia y la Comisión sobre las Regiones, y continuó en su función de copresidente de la mesa redonda legislativa internacional, que es un foro de deliberación e intercambio de información.

D. Actividades de asistencia electoral

17. La UNAMI prestó su concurso a la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel y al Gobierno del Iraq en la conducción del proceso para la elección de consejos provinciales, que culminó felizmente en las elecciones celebradas en 14 provincias el 31 de enero de 2009. Las elecciones se llevaron a cabo en un ambiente relativamente exento de violencia y sin incidentes de seguridad de importancia. Los cálculos preliminares indican una participación del 51% de los aproximadamente 15 millones de votantes con derecho de voto, cifra que se compara favorablemente con las de la participación en elecciones provinciales en otros países. Esas cifras indican asimismo que en el proceso participaron hombres y mujeres iraquíes de todas las comunidades. El 28 de enero, antes de las elecciones en todo el país, se instituyeron procedimientos especiales para posibilitar la participación en el proceso electoral de aproximadamente 600.000 agentes de policía y militares con derecho de voto que estarían en servicio el día de las elecciones y lo propio se hizo respecto de los pacientes en hospitales y de los detenidos. La Comisión Electoral del Iraq, anunció los resultados preliminares de las elecciones el 5 de febrero y tiene previsto certificar los resultados finales a fines de febrero, cuando se hayan dirimido las impugnaciones al proceso.

18. La Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel del Iraq contrató e impartió formación a más de 260.000 funcionarios, en su mayoría procedentes del Ministerio de Educación, para que prestaran servicio en más de 7.000 centros de votación y 42.000 mesas electorales en todo el país, incluidas las mesas electorales constituidas para que alrededor de 63.000 desplazados internos con derecho de voto pudieran votar como ausentes en su provincia de origen.

19. Algo más de 400 entidades y alianzas políticas se inscribieron en la Comisión Electoral y postularon más de 14.000 candidatos (de los cuales 3.912 eran mujeres), que se disputarían 440 escaños en los consejos provinciales. La sociedad civil intervino vigorosamente en el proceso; la Comisión acreditó a más de 500.000 agentes políticos y observadores nacionales para verificar todos los aspectos del proceso electoral, con inclusión de la emisión y el escrutinio de los votos.

20. El Gobierno del Iraq elaboró un plan nacional de seguridad en el que las Fuerzas de Seguridad Iraquíes asumieron la iniciativa de mantener la seguridad durante los comicios. El plan se elaboró juntamente con la Comisión Electoral. La ausencia casi completa de actos de violencia durante las elecciones puede atribuirse en gran medida a la creciente efectividad de las Fuerzas de Seguridad Iraquíes.

21. Como testimonio de la mayor estabilidad del país y del firme compromiso de la comunidad internacional a favor de la consolidación democrática en el Iraq, veintenas de observadores internacionales se desplegaron en todo el país, y su presencia reforzó la confianza en el proceso electoral. La Liga de los Estados Árabes y la Organización de la Conferencia Islámica enviaron misiones de observación, y la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel acreditó a miembros del cuerpo diplomático en el Iraq para que observaran el proceso. La Unión Europea desplegó también un pequeño grupo de análisis técnico. La UNAMI misma desplegó un equipo de 26 funcionarios internacionales fuera de Bagdad el día de las elecciones y, con la presencia de los oficiales nacionales de enlace con las provincias, se abarcaron todas las provincias del país ese día. Mi Representante Especial visitó centros de votación en Ramadi, Nayaf y Bagdad para demostrar a

la población y a las autoridades electorales del Iraq el compromiso y el apoyo de las Naciones Unidas al proceso democrático.

22. En el proceso preparatorio de las elecciones, la UNAMI presidió las iniciativas destinadas a resolver la cuestión de la representación de las minorías en la forma de una enmienda de la ley electoral de 2008. La enmienda que se sancionó permitió dar cabida a un total de seis escaños compuestos en las provincias de Bagdad, Basora y Nínive. La Comisión Electoral del Iraq, con el auxilio de la UNAMI, refinó la fórmula para asignar escaños a los partidos y candidatos ganadores. La UNAMI brindó asesoramiento sobre las modalidades más aptas para alentar la participación de las mujeres en los consejos provinciales y propició sistemáticamente la activa participación de la mujer en la vida política.

23. Durante el período que se examina, la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel, con el concurso de la UNAMI, elaboró también los procedimientos de emisión y recuento de votos, formuló las estrategias para las relaciones con el público en general y la sociedad civil y suministró materiales, incluidos padrones electorales definitivos y cédulas de votación. Esas actividades contaron además, con el respaldo de programas de creación de capacidad para asegurar la capacitación de los 260.000 funcionarios contratados por la Comisión Electoral. Junto con las organizaciones asociadas (el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS)), la UNAMI brindó también una amplia asistencia en la redacción de la reglamentación aplicable a los medios de difusión y las políticas sobre la cobertura periodística de las elecciones.

24. En apoyo del proceso electoral, la Dependencia de Promoción Pública de la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel, con el respaldo de los oficiales de asistencia electoral e información pública de la UNAMI y de la UNOPS, celebraron docenas de actos de instrucción cívica y electoral en beneficio de los líderes de opinión en todo el país, a fin de referirse a diversos temas electorales importantes, incluidas las medidas de represión del fraude, los reglamentos sobre la campaña electoral y los procedimientos de emisión del voto. Esas iniciativas de promoción pública se complementaron con las actividades de mi Representante Especial quien, en actos realizados juntamente con la Comisión Electoral, anunció el inicio de la campaña electoral, explicó los procedimientos de votación y dio seguridades a la población sobre las medidas de represión del fraude que se habían instituido. La UNAMI, además, acogió reuniones con los dirigentes de los bloques políticos en el Consejo de Representantes sobre los mismos temas, los procedimientos de recuento de votos y la fórmula de asignación de escaños.

25. Paralelamente, del 15 de diciembre al 19 de enero, la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel (de conformidad con las obligaciones impuestas por la Constitución y la Ley sobre la formación de las regiones) administró el proceso de recolección de firmas en Basora, como primer paso para decidir si se debía celebrar un referendo en la provincia sobre la constitución de su propia región. Se recogieron 32.441 firmas, un número muy inferior a las 140.000 firmas que se necesitaban para autorizar un referendo. La Comisión Electoral anunció luego que no había hecho lugar a la petición porque el número de firmas había sido insuficiente.

E. Asistencia humanitaria, reconstrucción y desarrollo

26. El reconocimiento de los esfuerzos del Iraq por cumplir los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, consignados en el Pacto Internacional para el Iraq, plasmó en la cancelación de la deuda del Iraq por parte del Club de París en diciembre de 2008. Felicito calurosamente al Gobierno del Iraq por este logro, que trae buenos augurios para la continuidad de desarrollo social y económico del país y su capacidad para alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio a pesar de las extraordinarias dificultades a que se enfrenta. Las Naciones Unidas seguirán apoyando ese proceso mediante los buenos oficios de mi Asesor Especial sobre el Pacto Internacional para el Iraq.

27. Para asegurar que el apoyo internacional al Pacto Internacional para el Iraq, en la medida de lo posible, se conforme a los principios de la Declaración de París, las Naciones Unidas y el Banco Mundial crearon un foro de asociados del Iraq en noviembre de 2008. El Foro reúne a los donantes y a las Naciones Unidas con objeto de coordinar sus estrategias en relación con el país y el Pacto, a fin de lograr máxima transparencia y efecto. Será fundamental estudiar cómo se puede aprovechar el Pacto para lograr una cooperación aún más activa, tanto internacional como regional.

28. En vista de que en los próximos años se clausura el mecanismo de los Fondos Internacionales para la Reconstrucción del Iraq/Fondo Fiduciario para el Iraq del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo, se han iniciado deliberaciones sobre cómo prestar un apoyo financiero más amplio al Iraq por medio de las Naciones Unidas. Al 31 de diciembre de 2008, el total de compromisos del Fondo Fiduciario, ascendía a 1.360 millones de dólares y el total de los depósitos a 1.330 millones de dólares. Al 31 de diciembre de 2008 se había aprobado para su financiación un total de 159 proyectos y programas conjuntos por valor de 1.220 millones de dólares, incluidos 15 millones de dólares para socorro humanitario por medio del Fondo de respuesta humanitaria ampliada para el Iraq.

29. El Mecanismo de los Fondos Internacionales para la Reconstrucción del Iraq ha sido un pilar central de la asistencia internacional que el Gobierno del Iraq valora grandemente. Agradezco el extraordinario apoyo, tanto financiero como estratégico, brindado al Mecanismo por la comunidad internacional, en particular la Comisión Europea y los Gobiernos del Canadá, España, el Japón, y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. A fin de asegurar que se mantengan los logros alcanzados en materia de transparencia de los programas, sentido de identificación con ellos y rendición de cuentas, se ha pedido a las Naciones Unidas que establezcan un mecanismo de coordinación basado en principios similares para los proyectos de financiación bilateral. Un sistema de este tipo será crucial para asegurar que la respuesta internacional en el Iraq mantenga una orientación estratégica y que las distintas iniciativas se complementen entre sí. Es probable que esta cuestión se examine en la reunión del Comité de Donantes del Mecanismo.

30. Ahora que se acerca la clausura del Mecanismo, los donantes internacionales y las Naciones Unidas han reafirmado enérgicamente la importancia fundamental del Pacto Internacional para el Iraq como medio para armonizar las inversiones en el Iraq. El Primer Ministro Al-Maliki ha encabezado la labor destinada a aclarar las prioridades de desarrollo del Gobierno en el marco del Pacto, para lo cual ha solicitado un examen completo y el establecimiento de un nuevo orden de

prioridades en los objetivos del Pacto. Encomio asimismo el impulso que se observa en el Iraq para aplicar el Pacto por medio de grupos de trabajo interministeriales creados en las esferas de la economía, la gobernanza, la agricultura, la salud, la educación, la energía y el desarrollo del sector privado. Además, se ha encomendado a los ministerios que incluyan en sus presupuestos para 2009 medidas para alcanzar los objetivos del Pacto. Esas decisiones fueron acogidas con agrado por el Grupo de Coordinación de Bagdad en una reunión celebrada el 23 de octubre, copresidida por el Viceministro del Iraq Sr. Barham Saleh, y mi Representante Especial.

31. Al propio tiempo, la marcada caída de los precios del petróleo anuncia un ejercicio presupuestario complicado para 2009. Las reservas fiscales del Iraq se han estirado hasta el límite, lo cual ha minado la capacidad del Gobierno para planificar las inversiones para el desarrollo. En varias iteraciones del presupuesto federal para 2009 preparadas a finales de 2008, las asignaciones presupuestarias para inversiones de capital se redujeron de 20.000 millones de dólares a 12.000 millones de dólares. La falta de crecimiento del sector privado para compensar la pérdida de rentas del petróleo probablemente se sumará a esas dificultades, sobre todo para la fuerza de trabajo en el Iraq. Según un sondeo del Gobierno publicado en noviembre, el desempleo estaba aumentando entre los hombres jóvenes (de entre 15 y 34 años de edad); en la actualidad es del 28%, frente al índice de desempleo nacional del 18%. El mercado de trabajo del Iraq no puede absorber a un tercio de los iraquíes que buscan empleo. Esa situación exige un conjunto integral de reformas nacionales para reestructurar el presupuesto, actualizar los regímenes legislativos sobre inversiones y estimular la iniciativa privada a nivel local.

32. Los avances y desequilibrios en la prestación de servicios sociales se volvieron a poner de relieve en un análisis exhaustivo de la seguridad y la vulnerabilidad alimentarias realizado por el Programa Mundial de Alimentos y el Gobierno del Iraq, publicado en noviembre de 2008. Según el informe, 1 millón de iraquíes se hallaban en una situación de inseguridad alimentaria y otros 6,4 millones caerían en esa misma situación, de no ser por las redes de protección social, fundamentalmente el sistema de distribución pública. Entre las zonas donde la situación es particularmente preocupante cabe citar el sur del país, donde se observan elevadas tasas de analfabetismo (24%, frente a la media nacional del 17%), elevados niveles de malnutrición infantil crónica (22%) y una tasa de deserción escolar del 10%. El suministro de electricidad, aunque se está estabilizando a nivel nacional, es poco fiable en el norte del país. Las Naciones Unidas instan enérgicamente a que las inversiones se centren en las zonas que, de manera sistemática, presentan indicadores humanitarios y de desarrollo deficientes, en particular en Maysan, Dhi Qar, Mosul, Dehok y Sulaymaniya, así como en las zonas afectadas por la violencia y el movimiento de la población relacionados con conflictos.

33. Cada vez se está haciendo más hincapié en vincular las respuestas programáticas más estrechamente al Pacto Internacional para el Iraq, a fin de armonizar las inversiones internacionales en el Iraq. El primer gran programa creado en el marco de la Estrategia de las Naciones Unidas de Ayuda al Iraq, suscrita recientemente en forma conjunta, se centraba en los objetivos del Pacto relativos al sector privado y a la economía. El programa para el desarrollo del sector privado, aprobado por la Junta Iraquí de Examen Estratégico en diciembre de 2008, invertirá 32,8 millones de dólares por medio de siete organizaciones de las Naciones Unidas en esferas clave de reforma económica. La creación en la oficina del Primer Ministro de un órgano de supervisión encabezado por el Gobierno para este

programa indica el fortalecimiento de la alianza entre el Gobierno del Iraq y las Naciones Unidas sobre iniciativas estratégicas esenciales. En 2009 otras iniciativas seguirán probablemente un modelo similar.

34. Para aprovechar el impulso de la puesta en marcha de la estrategia de ayuda por parte del Ministro de Planificación en el trimestre anterior, los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas siguieron aumentando el ritmo de las actividades en el país. Al final de 2008 se había cuadruplicado, con respecto a 2007, el número de misiones enviadas al Iraq, muchas de ellas a las provincias. Durante el período que se examina, se celebraron debates a fondo sobre el apoyo individualizado de las Naciones Unidas con funcionarios provinciales y regionales en Arbil, Sulaymaniya, Nayaf y Ramadi. En este sentido cabe destacar, en particular, la presentación de la estrategia de ayuda realizada por mi Representante Especial Adjunto para la reconstrucción, el desarrollo y los asuntos humanitarios y el equipo de las Naciones Unidas en el país al Primer Ministro Barzani y a 18 miembros del gabinete del gobierno regional del Kurdistan.

35. Acojo también con satisfacción el creciente número de misiones de altos funcionarios de todo el sistema de las Naciones Unidas enviadas para evaluar los progresos y supervisar los programas en el Iraq. Su presencia refleja hasta qué punto la consecución del mandato de las Naciones Unidas en el Iraq es una prioridad de todo el sistema al más alto nivel. A ese respecto, en noviembre de 2008, mi Representante Especial dio la bienvenida en el Iraq por segunda vez al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, Sr. António Guterres, en el Iraq. Viajaron juntos a Nayaf y se reunieron con varios dirigentes políticos y religiosos, incluidos el Gran Ayatolá Ali al-Sistani y el Gobernador Assad Sulran Abu Gelal, para analizar medidas destinadas a garantizar el regreso sostenible de los desplazados.

36. Pese a los avances realizados en 2008 en relación con las cuestiones humanitarias, las condiciones en que vive la población iraquí vulnerable y desplazada en general siguen siendo motivo de preocupación. Al mejorar la seguridad han aumentado las oportunidades para los programas de socorro de las Naciones Unidas; no obstante, la ejecución se ha visto constreñida por la financiación limitada (en diciembre de 2008, sólo 67% de esos programas estaban financiados). El llamamiento unificado de 2009 para el Iraq y la subregión, anunciado el 19 de noviembre de 2008, intenta hacer frente a esta situación. El llamamiento, que reúne a organizaciones de asistencia humanitaria de 12 países en apoyo a los iraquíes, pretende lograr tres objetivos: prestar socorro a las personas más vulnerables dentro del país (incluidas las familias de los refugiados y desplazados que regresan); brindar apoyo a los refugiados iraquíes en un entorno de seguridad y dignidad, hasta que les sea posible regresar; y ofrecer un foro para el diálogo entre el Iraq y los países vecinos sobre las cuestiones de interés común. En el llamamiento final se solicitan 192 millones de dólares para actividades dentro del Iraq y 355 millones de dólares para actividades fuera del Iraq, estas últimas coordinadas por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

37. Durante el período que se examina se realizaron en el Iraq varias operaciones importantes coordinadas sobre el terreno. La Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de la Secretaría y la UNAMI coordinaron la asistencia humanitaria tras los ataques y actos de intimidación cometidos contra los cristianos en la ciudad

de Mosul. Hasta 2.500 familias fueron desplazadas dentro de Nínive y a las vecinas provincias de Dehok y Arbil. Las organizaciones de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales locales e internacionales y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja respondieron con prontitud y eficacia para subvenir a las necesidades de la población desplazada, mediante la provisión de alimentos, agua y artículos no alimentarios. Un pequeño número de desplazados huyeron a la República Árabe Siria y Turquía. Hasta la fecha, unas 2.400 familias han regresado a Mosul. El Gobierno presta asistencia económica a las familias repatriadas y desplazadas.

38. Durante el período que se examina, siguieron regresando refugiados y desplazados internos; para el fin de 2008 había inscritas en el Iraq casi 40.000 familias repatriadas. En Nayaf cerró uno de los mayores campamentos de desplazados internos del Iraq, y 300 familias recibieron una indemnización para reasentarse. Si bien la tendencia de los retornos es positiva, quienes regresan se encuentran, cada vez más, con sus viviendas ocupadas y daños en sus propiedades. Los decretos del Gobierno del Iraq —relativos a la restitución de las propiedades (decreto 101) y los subsidios a los repatriados (decreto 262), han servido en cierta medida para garantizar sus derechos en ese sentido. A principios de noviembre de 2008, el comité encargado de la restitución de las propiedades ocupadas a los repatriados había recibido 259 reclamaciones, de las cuales 220 han sido remitidas al centro de operaciones de Bagdad, y se han realizado 209 desalojos, con frecuencia recurriendo a las Fuerzas de Seguridad Iraquíes. El ACNUR ha defendido firmemente la reducción del uso de la fuerza a un número mínimo de casos y la adopción de disposiciones adecuadas de asistencia humanitaria para las familias desalojadas, y ha observado que se debe hacer más para asegurarse de que existan las condiciones para que los regresos sean sostenibles y que se apliquen plenamente las disposiciones de los decretos 101 y 262. Las Naciones Unidas están dispuestas a prestar asistencia al Gobierno del Iraq para reforzar los logros recientes, a fin de que los iraquíes desplazados puedan regresar en condiciones de seguridad y dignidad.

39. Durante el período de que se informa se denunció un menor número de casos de cólera (durante el último trimestre de 2008 se denunció por primera vez un brote de la enfermedad). El Ministerio de Salud y la Organización Mundial de la Salud (OMS) confirmaron un total de 925 casos de cólera y 11 muertes —al 21 de diciembre de 2008. Los organismos de las Naciones Unidas, encabezados por la OMS y con el apoyo de organizaciones no gubernamentales, siguieron reforzando la labor oficial de vigilancia de las enfermedades y las medidas públicas de contención. El Gobierno del Iraq acogió con satisfacción el despliegue de una misión internacional sobre el terreno dirigida por la OMS en las provincias afectadas. La OMS y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) también ayudaron al Ministerio de Salud a celebrar días nacionales de inmunización contra la poliomielitis en octubre y noviembre de 2008. Las campañas llegaron a casi 5 millones de menores de 5 años. El Iraq lleva ocho años consecutivos sin que se produzcan casos de poliomielitis.

40. Las Naciones Unidas también se han centrado más en la promoción de las actividades de buena gobernanza, haciendo particular hincapié en la lucha contra la corrupción y en la reconciliación y la justicia. Se ha empezado a preparar una estrategia integral de promoción del estado de derecho para 2009, destinada a establecer una coordinación con otros agentes y a determinar la capacidad institucional del Iraq. El PNUD continuó su labor encaminada a preparar al

Gobierno del Iraq, junto con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, para una evaluación plena y una autoevaluación de su observancia de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción. Los funcionarios de la Comisión de Integridad Pública, el Consejo Superior de Auditoría, el Banco Central, la Oficina Central de Estadísticas y Tecnología de la Información y la Comisión Económica del Consejo de Representantes recibieron capacitación para realizar un estudio a gran escala sobre la corrupción, que serviría de base para la próxima fase de evaluaciones.

41. Continuaron los esfuerzos por restaurar los servicios esenciales en el país, con particular hincapié en la educación y las cuestiones ambientales. Las evaluaciones recientes llevadas a cabo en Babil, Qadisiya y Basora revelan que sólo el 31% de los hogares tienen acceso fiable a agua potable durante las actuales condiciones de sequía en el Iraq. En esas mismas comunidades, menos del 35% de los hogares encuestados tienen sistemas sanitarios en buen estado de funcionamiento. Las Naciones Unidas han seguido apoyando la rehabilitación de las obras de saneamiento y abastecimiento de agua en varias provincias, gracias a lo cual ha mejorado el acceso de miles de personas al agua y el saneamiento, especialmente en el sur del país. En la actualidad, hay en marcha actividades encaminadas a trazar planes y estrategias de gestión de desechos sólidos para todo el país. Antes del inicio del nuevo ciclo lectivo, el UNICEF, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y el Banco Mundial colaboraron con el Ministerio de Educación y el Ministerio de Enseñanza Superior en la modernización del sistema educativo iraquí. Para principios de 2009 estará terminada una estrategia nacional de educación a largo plazo para el Iraq. Durante el período de que se informa, el UNICEF y el Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) terminaron la rehabilitación de 182 escuelas, de la cual se beneficiarán más de 108.500 alumnos.

42. Una importante prioridad de las Naciones Unidas en 2009 será mejorar las condiciones y los derechos de las mujeres iraquíes, a las que todavía no llegan plenamente los beneficios de la mejora de la situación en el país. Varias organizaciones de las Naciones Unidas han aunado fuerzas para hacer frente a la violencia por motivos de género en el Iraq. El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer y varias organizaciones no gubernamentales dirigieron iniciativas para mejorar el acceso de las mujeres a la justicia, reformar los códigos penales y aumentar el acceso a los servicios de recuperación basados en la comunidad. En un esfuerzo por reducir la tasa de mortalidad materna en el Iraq que es inaceptablemente elevada (84 muertes por cada 100.000 nacidos vivos), el UNFPA y otros organismos ampliaron el apoyo, la capacitación y los materiales destinados a los centros de salud maternoinfantil de modo que llegaran a las zonas más remotas de las marismas meridionales y los distritos septentrionales.

F. Actividades de derechos humanos

43. En los últimos meses, el Iraq ha visto una estabilización gradual y nuevas mejoras en las condiciones de seguridad, junto con una disminución del número de ataques violentos, con gran resonancia y gran número de víctimas cometidos por las milicias, los insurgentes y las bandas de delincuentes. No obstante, los ataques indiscriminados con bombas colocadas al borde de las carreteras, coches bomba o

atentados suicidas fueron casi cotidianos. Un aspecto particularmente inquietante fue el frecuente uso de mujeres y, ocasionalmente, incluso niños, como atacantes suicidas. Por ejemplo, una niña de 13 años se inmoló el 10 de noviembre de 2008 en un puesto de control en Baaquba. Además, siguen produciéndose violaciones graves y sistemáticas menos notorias de los derechos humanos, cuya eliminación exige voluntad política, recursos y un compromiso a largo plazo. Como tres ejemplos de este tipo de casos cabe citar las denuncias de malos tratos y torturas contra detenidos por parte de algunos agentes del orden iraquíes, la insuficiente diligencia para llevar ante la justicia a los autores de violaciones de los derechos humanos cometidas actualmente y en el pasado y la falta de respeto de los derechos de las mujeres.

44. Por otra parte, me complace señalar los avances realizados en la garantía de los derechos humanos de los ciudadanos iraquíes en virtud de la sanción, el 16 de noviembre de 2008 por parte del Consejo de Representantes, de la ley por la que se establece una Alta Comisión Independiente de Derechos Humanos. Su creación marca la culminación de dos años de una intensa labor de promoción por parte de la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI y sus asociados de la comunidad internacional. La ley consagra el papel de la UNAMI durante la fase de establecimiento e inicio de la Comisión. Espero con interés la colaboración de la Oficina de Derechos Humanos de la UNAMI y sus asociados iraquíes para que la Comisión pueda ponerse en marcha cuanto antes y para garantizar que este proceso respete tanto la letra como el espíritu de la ley, manteniéndose al mismo tiempo libre de injerencias políticas.

45. En las semanas anteriores a las elecciones provinciales de enero, algunos candidatos políticos y funcionarios electorales fueron asesinados. También es muy posible que el estallido de violencia más importante en términos de personas afectadas estuviera relacionado con las elecciones. Del mismo modo, el desplazamiento de aproximadamente 2.400 familias, predominantemente cristianas de Mosul, a finales de octubre de 2008 parece haber sido una campaña sistemática y bien planificada con fines más políticos que delictivos. Los asesinatos selectivos y los ataques de otro tipo contra periodistas, educadores, parlamentarios, trabajadores de asistencia humanitaria, jueces, abogados y miembros de minorías siguen siendo una característica preocupante de la situación en el Iraq. En la región del Kurdistan, los periodistas siguieron siendo objeto de ataques violentos, amenazas y demandas judiciales, pese a la entrada en vigor de una ley sobre la libertad de prensa. Se denunciaron asesinatos casi diarios, presuntos suicidios y otros presuntos “crímenes de honor”.

46. Las fuerzas de los Estados Unidos de América siguen liberando a detenidos en un esfuerzo por reducir el número de detenidos. El plan original de pasar a custodia iraquí a todos los detenidos de los Estados Unidos para el 1º de enero de 2009 tuvo que abandonarse debido a la falta de espacio en los centros de detención iraquíes y a la incapacidad del sistema judicial iraquí para tramitar miles de casos. En cambio, las autoridades iraquíes examinarán 1.500 casos por mes y las fuerzas de los Estados Unidos mantendrán la custodia de los detenidos. Los detenidos para los que un juez iraquí no expida una orden de detención serán excarcelados en un plazo de 30 días a partir de la presentación de su expediente a las autoridades iraquíes. Al 17 de diciembre de 2008, el número de detenidos en los centros de los Estados Unidos en el Iraq ha disminuido a 15.600 hombres adultos y 58 menores. La UNAMI acoge con satisfacción todas estas medidas, pues constituyen una oportunidad para examinar, aclarar y regularizar el estatuto jurídico de muchos detenidos.

47. Mientras tanto, la situación general de los detenidos bajo custodia iraquí en todo el país, incluida la región del Kurdistan, sigue siendo sumamente preocupante. Muchos llevan privados de libertad meses o incluso años, con frecuencia en malas condiciones, sin acceso a defensa letrada o sin haber sido acusados formalmente de un delito o haber comparecido ante un juez. Las continuas denuncias de tortura y malos tratos de los presos por parte de los agentes del orden iraquíes siguen siendo motivo de especial preocupación. En particular, los detenidos que se encuentran en prisión preventiva son sometidos a tratos violentos durante la fase de investigación para extraerles confesiones. Sigue siendo importante que las autoridades iraquíes reconozcan que todos los detenidos, incluidos los que anteriormente se hallaban bajo la custodia de los Estados Unidos, deben tener garantías procesales, ser tratados con humanidad y estar protegidos contra la tortura y los malos tratos, en particular ahora que el Iraq ha ratificado la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes.

48. Los programas de la UNAMI de promoción de los derechos humanos mediante la formación y la capacitación del Gobierno del Iraq y la sociedad civil siguieron adelante de conformidad con el mandato de la UNAMI. Se dictaron cursos prácticos sobre la incorporación de los derechos humanos en la labor general del Ministerio de Defensa y sobre la legislación de lucha contra el terrorismo. El 7 de diciembre de 2008, para conmemorar el 60º aniversario de la Declaración Universal de los Derechos Humanos y expresar solidaridad con el pueblo iraquí sobre las cuestiones relativas a los derechos humanos, mi Representante Especial asistió a un acto cultural en la sede de la UNAMI en Bagdad, acompañado por el Ministro de Derechos Humanos del Iraq, miembros de la comunidad diplomática y estudiantes universitarios iraquíes.

G. Cuestiones operacionales, logísticas y de seguridad

49. Durante el período que se examina, la Asamblea General aprobó la asignación de 5 millones de dólares para los trabajos de diseño del cuartel general integrado de la UNAMI en Bagdad, cuya construcción todavía se considera esencial para seguir ejecutando nuestro mandato en el Iraq. En ese sentido, también recibí una carta del Primer Ministro del Iraq en la que éste confirmó la decisión del Gabinete de asignar 25 millones de dólares para el cuartel general, contribución que agradezco al Gobierno del Iraq. Entre tanto, la construcción de nuevos locales para viviendas y oficinas en la oficina regional de Arbil está muy avanzada y la primera fase ya se ha terminado; el personal permanente de la oficina ha podido trasladarse, pues, de las viviendas prefabricadas al nuevo edificio. También se están terminando de construir los nuevos locales logísticos del Aeropuerto Internacional de Bagdad, cuya ocupación está prevista para principios de 2009, lo que mejorará la disponibilidad operacional de la misión. Además, ha mejorado la movilidad de la UNAMI en el interior del país gracias a la aeronave que ahora vuela periódicamente a Kirkuk y Mosul, dedicada exclusivamente a apoyar el despliegue sobre el terreno, y que además hace vuelos a Ammán, Arbil, Kuwait y Bagdad.

50. Durante todos los acontecimientos políticos esenciales del último trimestre hubo amenazas de violencia contra los funcionarios del Gobierno, las Fuerzas de Seguridad Iraquíes o la presencia militar internacional. El hecho de que la mayoría de esas amenazas no se materializaran podría interpretarse como un indicio más de que las milicias y los dirigentes de la insurgencia están perdiendo influencia, o bien

de que están agotando su capacidad y sus recursos. Sin embargo, el hecho de que se sigan descubriendo grandes depósitos de armamento ocultos demuestra que persiste la intención de mantener cierto grado de capacidad militar y que esa capacidad se podría hacer realidad en el futuro.

51. Tras la concertación del acuerdo bilateral de seguridad entre los Gobiernos del Iraq y los Estados Unidos, las Fuerzas de Seguridad Iraquíes han asumido oficialmente el control de la seguridad de la Zona Internacional. Tras una primera fase satisfactoria, que consistió en lograr unas elecciones provinciales pacíficas, la capacidad y la integridad de las fuerzas iraquíes seguirán sometidas a prueba, pues existe la posibilidad de que al menos algunos grupos de insurgentes intenten lanzar un ataque dentro de la Zona Internacional. Aunque el traspaso de responsabilidades será gradual, la reducción general de las actividades de la fuerza multinacional podrían comenzar a incidir en los recursos logísticos y de seguridad disponibles para el apoyo a las operaciones de las Naciones Unidas durante los próximos seis meses. Se celebraron reuniones con el Ministro de Defensa y con el Jefe Segundo de Estado Mayor del Estado Mayor Conjunto de la Defensa de los Estados Unidos y Comandante de las Operaciones de Seguridad de la Zona Verde, en las que se trató la seguridad de la UNAMI en la Zona Verde y la posibilidad de que las fuerzas de defensa iraquíes se encargaran de la seguridad de la misión.

52. La principal celebración religiosa del período, el día de Ashura, en que se conmemora la muerte del Imán Hussein, se vio empañada por violentos ataques contra peregrinos que viajaban a Bagdad y Karbala durante la primera semana de enero. En vísperas de Ashura, más de 50 peregrinos perdieron la vida en dos cruentos ataques contra el templo del Imán Moussa al Hussein en Bagdad, y docenas más murieron o resultaron heridos en ataques con bombas colocadas al borde de la carretera o en ataques armados durante el mismo período. Las estrictas medidas de seguridad aplicadas durante el principal día de las ceremonias de Ashura, el 7 de enero, previnieron más ataques graves. Sin embargo, los peregrinos chiítas fueron víctimas de varios ataques el 11 de febrero, en que hubo por lo menos 16 muertos, y el 13 de febrero, en que hubo 35 muertos, muchos de ellos mujeres y niños.

53. En las provincias septentrionales del gobierno regional del Kurdistan el entorno de seguridad continuó estable. Según los informes, Turquía ha retirado un número significativo de contingentes de las fuerzas terrestres de las zonas fronterizas de Dehok y Arbil, pero continúan los bombardeos aéreos esporádicos. Esos ataques pocas veces se producen contra zonas pobladas. Una situación similar se observa en la frontera exterior de Sulaymaniya, desde donde periódicamente se hacen disparos de artillería desde la República Islámica del Irán contra las operaciones del Partido de los Trabajadores del Kurdistan. De nuevo, esta actividad raras veces provoca víctimas mortales, pero ha ocasionado el desplazamiento de algunas comunidades rurales. Aunque se han aplacado, las tensiones entre las fuerzas de seguridad iraquíes y las fuerzas de los Peshmerga kurdos en Diyala septentrional y Nínive no se resolverán plenamente hasta que no se solucionen los problemas políticos subyacentes más generales que afectan a esas zonas. En Baaquba y Mosul, las fuerzas de seguridad continúan librando enfrentamientos a diario contra un persistente elemento insurgente. En Nínive se observaron los peores resultados en cuanto a la mejora de la situación general de seguridad, pues todavía se registran entre 300 y 400 incidentes violentos por mes.

54. Desde que asumieron el control de la seguridad en la provincia de Al-Anbar el pasado mes de septiembre, las fuerzas de seguridad iraquíes han logrado mantener condiciones razonablemente seguras. Aunque Ramadi y las zonas occidentales de la provincia permanecen estables, hay indicios que sugieren que Al-Qaida en el Iraq está intentando resurgir en Faluya. En esa ciudad ha habido numerosos ataques suicidas a gran escala, casi siempre dirigidos contra las fuerzas de seguridad. Faluya fue el lugar que se consideró con más probabilidades de que se produjeran ataques directos de grupos hostiles contra el proceso electoral provincial. Dos escuelas que se iban a utilizar como centros de votación fueron incendiadas a principios de enero y se informó de que el personal electoral había sido víctima de acosos.

55. En las provincias meridionales, la situación actual de seguridad ha variado poco. No ha habido operaciones militares importantes, aunque una operación en curso para interceptar traficantes de armas en la provincia de Maysan ha provocado ataques continuos contra las fuerzas de seguridad iraquíes y la fuerza multinacional. Las elecciones provinciales dieron lugar a algunos incidentes violentos con motivaciones políticas, principalmente el asesinato de candidatos rivales.

56. La Sección de Seguridad de la UNAMI colabora con los Departamentos de Seguridad, Asuntos Políticos y Apoyo a las Actividades sobre el Terreno de la Secretaría en la creación de un nuevo plan de operaciones de seguridad que refleje la mayor rapidez del cambio en las condiciones de seguridad. El creciente impulso operacional de las Naciones Unidas en el Iraq confirma también la necesidad de aumentar la autosuficiencia para mantener una postura de seguridad creíble y firme. El primer trimestre de 2009 fue muy activo en cuanto al número de misiones complejas ejecutadas, especialmente en apoyo de las actividades del Equipo de Asistencia Electoral y de la Oficina de Asuntos Políticos de la UNAMI, con un aumento del 30% respecto de igual período de 2008.

57. Las actividades de extensión de la UNAMI en las provincias han aumentado desde el despliegue de 11 oficiales nacionales de enlace con las provincias en Nínive, Salah ad-Din, Bagdad, Diyala, Hilla, Karbala, Nayaf, Wasit, Qadisiya, Muzanna y Dhi Qar. Esos oficiales supervisarán la situación política, social, económica y humanitaria en sus respectivas provincias, actuarán de enlace entre las Naciones Unidas y los funcionarios, la sociedad civil y los representantes de los partidos políticos provinciales y también promoverán la ejecución de actividades concretas. Durante el período que se examina, se ha establecido una presencia de las Naciones Unidas en Ramadi y se la ha reforzado en Najaf, Basora, Mosul y Kirkuk.

58. La capacidad de hacer frente al aumento en el número de operaciones se ha logrado en parte gracias a los asesores militares facilitados por los Estados Miembros. Su valiosa asistencia en las relaciones con las fuerzas iraquíes y la fuerza multinacional sigue siendo esencial para coordinar la seguridad y el apoyo logístico del personal de las Naciones Unidas, en particular de los responsables de desplazarse hasta las provincias con objeto de ampliar las actividades de los programas. Deseo expresar mi agradecimiento a los Gobiernos de Australia, Dinamarca, los Estados Unidos, Nepal, Nueva Zelanda y el Reino Unido por sus contribuciones.

H. Acuerdos

59. En relación con mi carta de fecha 12 de diciembre de 2008, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad (S/2008/783), y a la respuesta del Presidente en nombre del Consejo, de fecha 16 de diciembre de 2008 (S/2008/784), procedí a negociar un nuevo acuerdo con el Gobierno de los Estados Unidos con disposiciones detalladas relativas a la continuación de la prestación de apoyo de seguridad por parte de las fuerzas de los Estados Unidos a la presencia de las Naciones Unidas en el país. Las negociaciones culminaron satisfactoriamente el 31 de diciembre de 2008. Como señalé en mi carta, ese nuevo acuerdo era necesario en sustitución del anterior, concluido el 8 de diciembre de 2005 entre las Naciones Unidas y el Gobierno de los Estados Unidos que, de conformidad con sus disposiciones, había expirado el 31 de diciembre de 2008 tras la entrada en vigor del acuerdo bilateral de seguridad entre el Iraq y los Estados Unidos. Mantuve informado al Gobierno del Iraq de la negociación del acuerdo entre las Naciones Unidas y los Estados Unidos y le transmití copia del texto del acuerdo firmado.

IV. Observaciones

60. La satisfactoria celebración de elecciones provinciales el 31 de enero es un logro alentador para el Iraq. Observé con agrado cómo millones de iraquíes ejercieron su derecho de voto en un ambiente en su mayor parte exento de violencia, una conquista notable en un país que ha experimentado tantos enfrentamientos en los últimos años. El Iraq ha avanzado mucho en asumir la responsabilidad de la gestión de sus propios asuntos, siendo este proceso electoral el primero que el Iraq ha dirigido y del que se ha responsabilizado.

61. Durante mi reciente visita a Bagdad felicité al pueblo iraquí y a sus dirigentes políticos por el satisfactorio resultado de las elecciones y elogí el profesionalismo tanto de la Comisión Electoral Independiente de Alto Nivel como de las fuerzas de seguridad del Iraq. Todos mis interlocutores encomiaron grandemente la función de la UNAMI en el apoyo de estas elecciones bien preparadas.

62. Ese proceso electoral es un hito decisivo, pues logró un proceso político más representativo e inclusivo en el plano local. Ahora, quienes ocupen los puestos en los consejos provinciales tendrán la responsabilidad de entablar un diálogo político constructivo para que las ventajas de la mejora de la situación de seguridad se puedan convertir en acciones destinadas a producir beneficios tangibles y prestar servicios esenciales a la población del Iraq. El pueblo del Iraq solamente considerará que su voto ha marcado la diferencia si comprueba mejoras en la rendición de cuentas, la eficacia y la transparencia.

63. Con objeto de alcanzar una paz duradera, tengo la esperanza de que los dirigentes del Iraq aprovechen esta oportunidad y tomen un impulso positivo en favor del diálogo y la reconciliación nacionales. Para ello será necesario que todos los interesados estén dispuestos a asumir compromisos y colaboren en un espíritu de unidad nacional. Durante mis reuniones en Bagdad, me parecieron alentadoras las declaraciones de varios dirigentes políticos iraquíes en las que éstos indicaron su buena disposición a representar un papel constructivo en este proceso.

64. Durante los próximos meses, es probable que la atención se centre en la cuestión de las controversias sobre las fronteras internas y el estatuto de Kirkuk. Para la misión continúa siendo prioritaria la labor de base que está llevando a cabo la UNAMI con los interlocutores principales en Bagdad y en las zonas controvertidas. Las Naciones Unidas se han comprometido a actuar de manera imparcial y neutral para fomentar la confianza entre las partes interesadas, promover el diálogo y ayudar a forjar un consenso. Apoyo enérgicamente los buenos oficios interpuestos por mi Representante Especial para alcanzar esos objetivos, de conformidad con el mandato de la UNAMI y mediante plenas consultas con el Gobierno del Iraq.

65. Celebro asimismo que el Consejo de Representantes haya promulgado una ley para establecer la Comisión Independiente de Derechos Humanos. La única manera de ocuparse de los actuales problemas en relación con los derechos humanos y de observar la normativa internacional al respecto en beneficio de todos los ciudadanos del Iraq es mediante una Comisión firme y enérgica. Las Naciones Unidas siguen comprometidas a apoyar las actividades del Gobierno del Iraq para alcanzar ese fin.

66. Los actuales problemas económicos del Iraq plantearán al Gobierno disyuntivas difíciles en 2009. Parece estar disminuyendo la financiación pública destinada a actividades de reconstrucción y desarrollo, que son enormemente necesarias, con la consiguiente preocupación de que ello origine mayores obstáculos para la prestación de servicios esenciales, la lucha contra la pobreza y las iniciativas encaminadas a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio en el país. En un ambiente de mayor seguridad y aumento de la sensación de responsabilidad nacional, entre la población del Iraq aumentan las expectativas de que su Gobierno (en el plano tanto nacional como provincial) distribuya los beneficios de la recuperación: puestos de trabajo, depuración de agua y limpieza de las calles, electricidad fiable, mejores escuelas y atención adecuada de la salud. Las Naciones Unidas están comprometidas a apoyar al Gobierno del Iraq en su empeño por responder a esas necesidades.

67. Me complació reunirme con el equipo de las Naciones Unidas en el Iraq durante mi misión en la región. También celebro la ampliación de la presencia de las Naciones Unidas en el Iraq desde 2007, lo que implica una mayor participación en las cuestiones humanitarias y de desarrollo. Las Naciones Unidas siguen comprometidas a apoyar al pueblo y al Gobierno del Iraq mediante iniciativas clave, como el Pacto Internacional para el Iraq, la estrategia de asistencia nacional y el proceso de los llamamientos unificados. Ahora que se va ampliando la presencia internacional de las Naciones Unidas, también deberíamos reconocer la excelente labor de los cientos de funcionarios nacionales en el país. Sus actividades han supuesto una contribución importante para mejorar la vida de la población iraquí. Por tanto, aliento a los Estados Miembros a que continúen prestando apoyo a los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas que realizan su acción en el Iraq.

68. Me complace que la misión continúe impulsando sus actividades de ampliación a ubicaciones en Basora, Kirkuk, Nayaf, Ramadi y Mosul. Consolidar el apoyo logístico y los preparativos de seguridad en esas ubicaciones será vital durante el próximo año para intensificar las iniciativas de extensión de las Naciones Unidas en las provincias. La UNAMI sigue comprometida a aumentar su nivel de autosuficiencia a medida que se vayan retirando las fuerzas multinacionales. Aliento

a los Estados Miembros a que continúen apoyando las actividades de las Naciones Unidas para permitir que ejecuten su mandato establecido en la resolución 1830 (2008) del Consejo de Seguridad.

69. La entrada en vigor del acuerdo bilateral de seguridad, además de reforzar la soberanía del Iraq poniendo fin al mandato de las fuerzas multinacionales en virtud de la resolución 1546 (2004) del Consejo de Seguridad, ha demostrado la creciente capacidad de las Fuerzas de Seguridad Iraquíes para mantener el orden público. Aunque la notable mejora de la situación de seguridad en el país me parece alentadora, es preciso adoptar nuevas medidas para acabar con la violencia esporádica e indiscriminada que continúa afectando a la población civil del Iraq.

70. Con profunda tristeza, la UNAMI registró nuevas pérdidas de vidas en noviembre de 2008. Un cohete de gran calibre alcanzó los locales provisionales de las Naciones Unidas en la Zona Internacional, causando la muerte de dos funcionarios de apoyo contratados por la Organización y lesiones a otros 15. Pese a las notables mejoras logradas en las condiciones generales de seguridad, este incidente subraya el hecho de que el personal de las Naciones Unidas continúa viviendo y operando en un entorno potencialmente peligroso y siendo blanco de ataques de diversos grupos. Por este motivo, se debe seguir dando gran prioridad a la seguridad del personal.

71. Salí del Iraq el 6 de febrero convencido de que la ampliación de la UNAMI, junto con el fuerte incremento de sus actividades en virtud de la resolución 1770 (2007) son avances propicios. Todos mis interlocutores elogiaron cálidamente al personal de las Naciones Unidas en el Iraq por su labor de apoyo en las elecciones, las controversias sobre las fronteras internas, la reforma constitucional, los derechos humanos y la asistencia humanitaria para la reconstrucción y el desarrollo. Varios dirigentes iraquíes pidieron que la UNAMI y las organizaciones de las Naciones Unidas continuaran aumentando sus actividades en todo el país.

72. En respuesta a la petición del Consejo de Seguridad en su resolución 1859 (2008), las Naciones Unidas están comprometidas a elaborar un informe, previas consultas con el Iraq, sobre los hechos de importancia para el examen por el Consejo de las medidas necesarias a fin de que el Iraq alcance una posición internacional equiparable a la que tenía antes de que se aprobara la resolución 661 (1990).

73. Deseo expresar mi sincero agradecimiento a mi Representante Especial para el Iraq, el Sr. Staffan de Mistura, por su compromiso y su dinámica dirección de la misión. Desearía rendir homenaje a los valientes hombres y mujeres de la UNAMI y de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, que han trabajado con gran riesgo, durante períodos extremadamente difíciles, a fin de ayudar al pueblo del Iraq. Es mi deseo que el pueblo iraquí y sus dirigentes puedan consolidar las mejoras logradas en materia de seguridad y que pongan manos a la obra para solucionar los numerosos desafíos políticos, económicos y sociales a los que aún se enfrenta el país.